

ARCM600 系列电气火灾监控设备

ARCM600 Series Electrical Fire Monitoring Equipment

安装使用说明书 **V1.0**
Installation and Use Manual V1.0

申 明

Declaration

版权所有，未经本公司之书面许可，此手册中任何段落、章节内容均不得摘抄、拷贝或以任何形式复制、传播，否则一切后果由违者自负。

本公司保留一切法律权利。

The copyright is the property of Acrel. Any information in any paragraph or section cannot be extracted, copied or otherwise reproduced or propagated. Otherwise offenders shall take all consequences.

All rights are reserved.

本公司保留对本手册所描述之产品规格进行修改的权利，恕不另行通知。订货前，请垂询当地代理商以获悉本产品的新规格。

Acrel reserves the right to modify the product specifications herein without notification. Please consult the local agent about the latest specifications before placing a purchase order.

目录 Content

1. 概述 Overview.....	1
2. 产品型号 Prouduct model.....	1
3. 基本功能 Basic function.....	2
3.1. 监控报警功能 Monitoring alarm function.....	2
3.2. 控制输出功能 Control output function.....	2
3.3. 故障报警功能 Fault alarm function.....	2
3.4. 自检功能 Self-checking function.....	2
3.5. 报警记录存储查询功能 Alarm record storage query function.....	2
3.6. 对探测器控制功能 Control function of detector.....	3
3.7. 权限控制功能 Permission control function.....	3
4. 主要技术参数 Main technical parameter.....	3
5. 外形结构 Shape structure.....	4
5.1. 外形尺寸 Overall dimension.....	4
5.2. 安装要求 Installation requirement.....	4
5.3. 接线说明 Wiring instruction.....	5
5.4. 系统组网图 System network diagrams.....	5
6. 用户操作指南 Instruction manual	5
6.1. 面板介绍 Indicator layout.....	5
6.2. 按键介绍 Button operation.....	6
6.3. 软件界面介绍 Software interface.....	7
6.3.1. 开机与自检 Boot-up and self-check.....	7
6.3.2. 主菜单界面 Main menu interface.....	8
6.3.3. 用户登录 User login.....	11
7. 常见故障分析与排除 Common Fault Analysis and Clearance.....	17
8. 安装注意事项 Installation precautions.....	17

1. 概述 Overview

ARCM600 系列电气火灾监控系统是安科瑞自主研发的集监视、报警、管理于一体的计算机测控系统，该系统适用于大型商场、生活小区、工矿企业、办公大楼、商场酒店等区域电气防火的集中监控管理。

ARCM600 series electrical fire monitoring equipment is a computer monitoring and control system independently developed by Acrel, which integrates monitoring, alarm and management. The system is suitable for centralized monitoring and management of electrical fire prevention in large shopping malls, residential areas, industrial and mining enterprises, office buildings, shopping malls and hotels.

ARCM600 系列电气火灾监控设备（以下简称监控设备）通过二总线与多台电气火灾监控探测器相连，构成集散式电气火灾监控系统，实时监控电气线路的工作状态。

ARCM600 series electrical fire monitoring equipment (hereinafter referred to as monitoring equipment) through RS485 bus and a number of electrical fire monitoring detectors connected to form a distributed electrical fire monitoring system, real-time monitoring of the working status of electrical lines.

监控设备能实时接收处理各路探测器发送的漏电、温度信号，同时在液晶屏幕上显示，当发生漏电或超温报警时，监控设备能发出声光报警信号，在屏幕上显示故障位置及报警类型，并具有数据存储、查询和报警控制信号输出等功能，还具备对探测器的远程复位控制功能。

The monitoring equipment can receive and process the leakage, temperature and fault arc signals sent by each detector in real time, and display them on the LCD screen at the same time. When the leakage, ultra-mild fault arc alarm and power or communication failure occurs, the monitoring equipment can send out sound and light alarm signals, and display the fault location and alarm type on the screen. It also has the functions of data storage, query and alarm control signal output, as well as the remote reset control function of the detector.

监控设备结构合理、体积小、可靠性高、功能较强、维护方便、性价比高，系统界面直观、易用。

The monitoring equipment has reasonable structure, small size, high reliability, strong function, convenient maintenance and high cost performance. Its system interface is intuitive, easy to use.

执行标准：本设备符合国家标准 GB14287.1 《电气火灾监控系统 第1部分：电气火灾监控设备》。

Execution standard: the equipment conforms to the national standard GB14287.1 "Electrical fire monitoring system part 1: Electrical fire monitoring equipment".

2. 产品型号 Product model

ARCM600-□

附加功能：附加通讯方式

Additional feature: Additional communication method

产品系列代号：ARCM600 系列电气火灾监控设备

Product series code: ARCM600 series electrical fire monitoring equipment

表 1 产品型号功能说明

Table 1 Product model function description

名称 Name	功能说明 Functional specification
ARCM600	支持一路二总线通讯、导轨式安装，两路继电器输出，LCD 液晶显示，声光报警，事件记录。 One two-bus communication, one RS485 communication, one Ethernet communication, two relay output, and one RS485 communication or RS232 communication is optional.

3. 基本功能 Basic function

3.1. 监控报警功能 Monitoring alarm function

监控设备能接收多台探测器的漏电和温度信息，报警时发出声光报警信号，同时设备上红色“报警”指示灯亮，显示屏指示报警部位及报警类型，记录报警时间，声光报警一直保持，直至按显示屏“复位”按钮（按键）远程对探测器实现复位。对于声音报警信号也可以使用显示屏“消声”按钮（按键）手动消除。

The monitoring equipment can receive information of leakage, temperature and fault arc from multiple detectors. Sound and light alarm signal will be sent when the alarm is made, and the red "alarm" indicator on the equipment will light up. The display screen indicates the alarm location and type, and records the alarm time. The audible and visual alarm is maintained until the "reset" button (button) of the display screen is pressed to reset the detector remotely. The sound alarm signal can also be manually eliminated by using the "mute" button (key) on the display screen.

3.2. 控制输出功能 Control output function

当被监测回路报警时，控制输出继电器闭合，用于控制被保护电路或其他设备，当报警消除后，控制输出继电器释放。

When the monitored loop alarms, the control output relay is closed to control the protected circuit or other equipment. When the alarm is cleared, the control output relay is released.

3.3. 故障报警功能 Fault alarm function

通讯故障报警：当监控设备与所接的任一探测器之间发生通讯故障或探测器本身发生故障时，监控画面中相应的探测器显示故障提示，同时设备上的黄色“故障”指示灯亮，并发出故障报警声音。

Communication failure alarm: when communication failure occurs between the monitoring equipment and any detector connected or the detector itself occurs, the corresponding detector in the monitoring screen will display the fault prompt. At the same time, the yellow "fault" indicator on the equipment is on, and the fault alarm sound is emitted.

3.4. 自检功能 Self-checking function

检查设备中所有状态指示灯、显示屏、喇叭是否正常。

Check whether all status indicators, display screens and speakers in the equipment are normal.

3.5. 报警记录存储查询功能 Alarm record storage query function

当发生漏电、超温报警或通讯、电源故障时，将报警部位、故障信息、报警时间等信息存储在设备中，当报警解除、排除故障时，同样予以记录。历史数据提供多种便捷、快速的查询方法。

When there is leakage, excessive temperature fault arc alarm, or communication and power failure,

the alarm location, fault information, alarm time and other information stored in the equipment. When the alarm is relieved or troubleshooting, it will also be recorded. Historical data provides multiple convenient and fast query methods.

3.6. 对探测器控制功能 Control function of detector

通过监控软件操作，可对连接到本设备的所有探测器进行远程复位控制。

Through the operation of monitoring software, all detectors connected to the device can be remotely reset control.

3.7. 权限控制功能 Permission control function

为确保监控系统的安全运行，监控设备软件操作权限分为三级，不同级别的操作员具有不同的操作权限。

To ensure the safe operation of the monitoring system, the software operation rights of the monitoring device are divided into three levels. Operators at different levels have different operation rights.

4. 主要技术参数 Main technical parameter

表 2 主要技术参数

Table 2 Main technical parameter

型号 参数	ARCM600
工作电源	AC220V±15% 50Hz
功耗	≤30W
监控容量	≤32 个探测器
通讯方式	二总线
通讯距离	≤500m
显示	LCD 液晶显示
报警方式	声光报警
控制输出	2 组常开无源触点，触点容量 AC 220V/1A，DC 30V/1A
事件记录	存储≤10000 条
操作分级	设置 3 个用户权限，适用于不同级别的工作人员安全操作
外形尺寸	108*88*70 (H*W*D) mm
环境温度	-10℃~+55℃
相对湿度	≤93%，不结露
海拔高度	≤2500m
安装方式	35mm 导轨式安装
model parameter	ARCM600
Power supply	AC220V±15% 50Hz
power dissipation	≤30W
Monitoring capacity	≤32
Communication method	Two bus
Communication	≤500m

distance	
Display	LCD
Alarm mode	sound, light
Control output	2 groups of normally open passive contacts, Contact capacity: AC 220V/1A, DC 30V/1A
Event logging	≤10000
Operation classification	3 user rights, according to different levels
Overall dimension	108*88*70 (H*W*D) mm
Environment temperature	-10°C~+55°C
Relative humidity	≤93%, without condensation
Altitude	≤2500m
Installation method	35mm rail mounting

5. 外形结构 Shape structure

5.1. 外形尺寸 Overall dimension

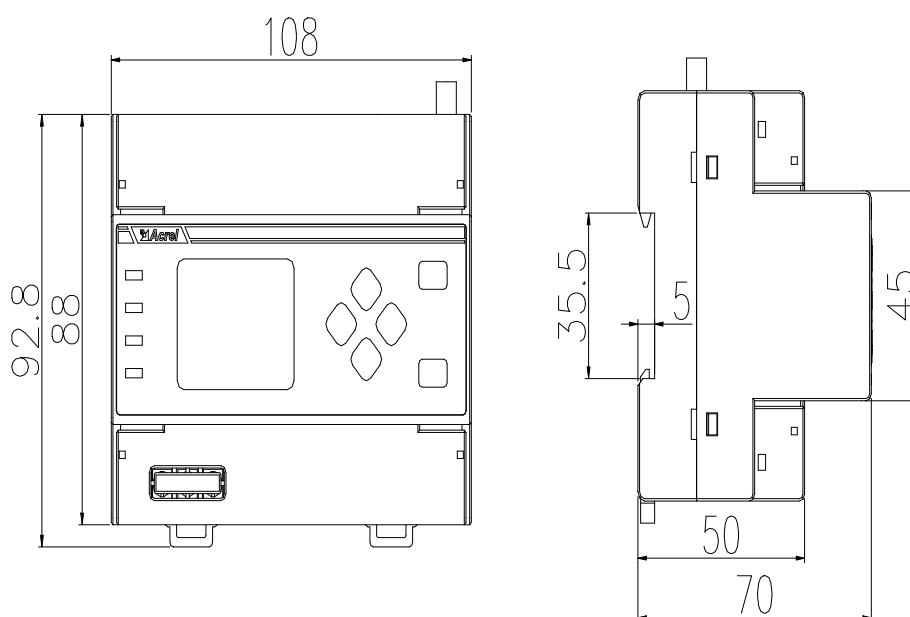


图 1 外形尺寸图

Figure 1 Overall dimension

5.2. 安装要求 Installation requirement

①安装环境：监控设备应安装在干燥、清洁、远离热源和强电磁场的地方。

①Environment: The monitoring equipment should be installed in a dry, clean place away from heat sources and strong electromagnetic fields.

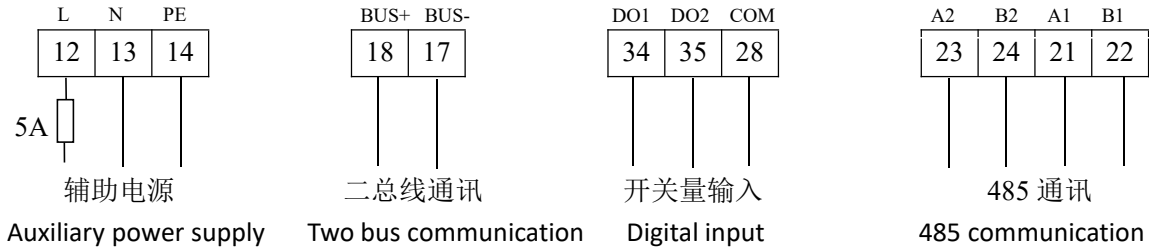
②安装方式：35mm 导轨安装、壁挂安装。

②Installation method: 35mm rail mounting, wall mounting.

③安装位置：优先安装在消防控制室内，如没有消防控制室，也可安装在有人值班的变配电所（配电室）或有人值班的房间内墙壁上。

③ Installation location: The equipment is installed on the wall, and it is preferably installed in the fire control room. If there is no fire control room, it can also be installed on the wall of a manned substation (power distribution room) or a manned room.

5.3. 接线说明 Wiring instruction



5.4. 系统组网图 System network diagrams

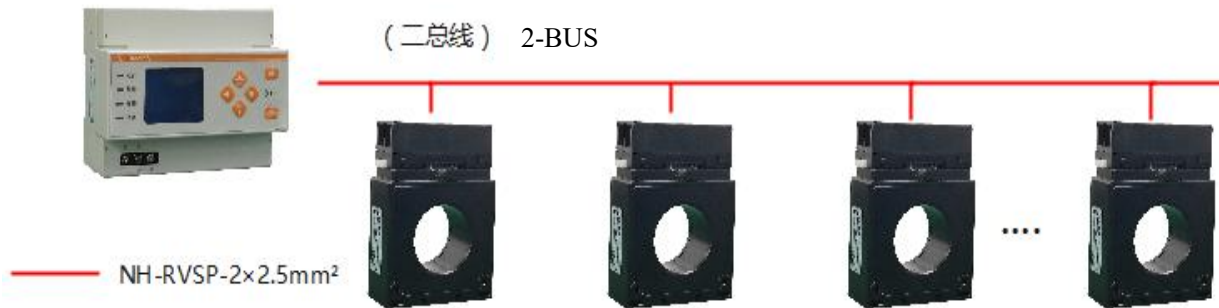


图 2 系统组网图

Figure2 System network diagram

注 Note:

① 二总线的通讯方式支持手拉手、星形接法，不允许接成环形。

①The communication mode of Two-bus supports hand-in-hand and star connection, but it is strictly prohibited to connect into a ring.

② 二总线推荐线缆规格：NH-RVSP-2×2.5mm²。

②Recommended cable specifications of Two-bus:NH-RVSP-2×2.5mm².

6. 用户操作指南 Instruction manual

6.1. 面板介绍 Indicator layout

监控设备面板布置如图 3 所示：

The layout of monitoring equipment panel is shown in Figure 3:



图 3 监控设备面板示意图

Figure 3 Schematic diagram of monitoring equipment panel

指示灯状态定义如下：

The indicator status is defined as follows:

运行指示灯（绿色）：监控设备正常运行时，指示灯间隔 1 秒闪烁；

Operating indicator light (green) : When the device is running normally, the indicator light blinks at an interval of one second;

故障指示灯（黄色）：当本系统发生故障时（如通讯故障、电源故障等），故障指示灯常亮；

Fault indicator light (yellow) : when the system fails (such as communication failure, power failure, etc.), the fault indicator is always on;

报警指示灯（红色）：监控设备接收到探测器发出的报警信号时，报警指示灯常亮；

Alarm indicator light (red) : when the equipment receives the alarm signal sent by the detector, the alarm indicator is always on;

消音指示灯（绿色）：软件消音时，指示灯常亮；

Silencing indicator light (green) : when the software silences, the indicator is always on.

6.2. 按键介绍 Button operation

可通过按键对监控设备进行参数设置，亦可通过按键来对监控设备执行消音、自检和复位操作等。监控设备共有 6 个按键，分别为：◀左键、▶右键、▲/消音上键、▼/复位下键、返回键和↵/自检回车键。

The instrument can be set by pressing the buttons, and the instrument can be muffled, self-check and reset. The monitoring equipment has 6 buttons, including: ◀left button, ▶right button, ▲ / muffled button, ▼ / Reset button, Return button and ↵/self-test Enter button.

表 3 按键功能说明

Table 3 Functions of buttons

▲/消音上键	长按消音键，实现消音功能； 用于同级菜单光标的上移
▲/ muffled button	Long press muffled button to achieve the mute function; Used to move the cursor up in the same level menu
◀左键、▶右键	用于同级菜单的左右切换

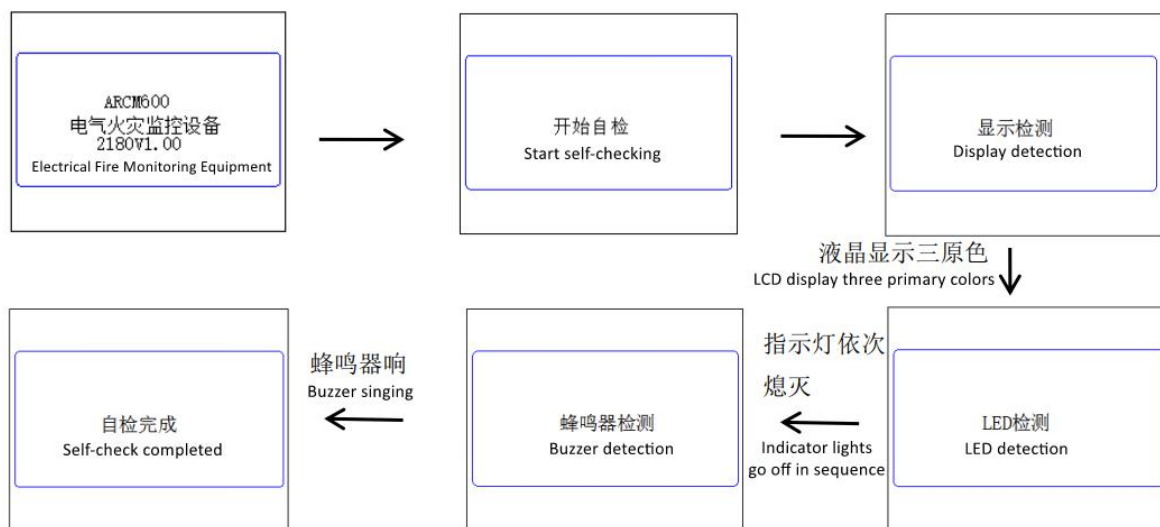
◀left button, ▶right button	Used for the left and right switching of the same level menu
▼/复位键	长按复位键，跳出登录界面，输入密码后按回车键实现复位功能； 用于同级菜单光标的下移
▼/ Reset button	Long press Reset button to display the login page. Then enter the password and press Enter button to reset the system; Used to move the cursor down in the same level menu
返回键	返回上一级菜单
Return button	Return to the upper-level menu
↵ 自检回车键	长按回车键，实现自检功能； 用于菜单项目的选择确认，及进入下一级菜单。
↵/self-test Enter button	Long press Enter button to realize self-check function; Used for menu item selection confirmation, and enter the next level menu

6.3. 软件界面介绍 Software interface

6.3.1. 开机与自检 Boot-up and self-check

将监控设备上电，监控设备进行自检，界面显示如下图所示，所有指示灯同时变亮，所有指示灯依次熄灭，蜂鸣器响，最终运行指示灯闪烁。监控设备进入正常监控状态。

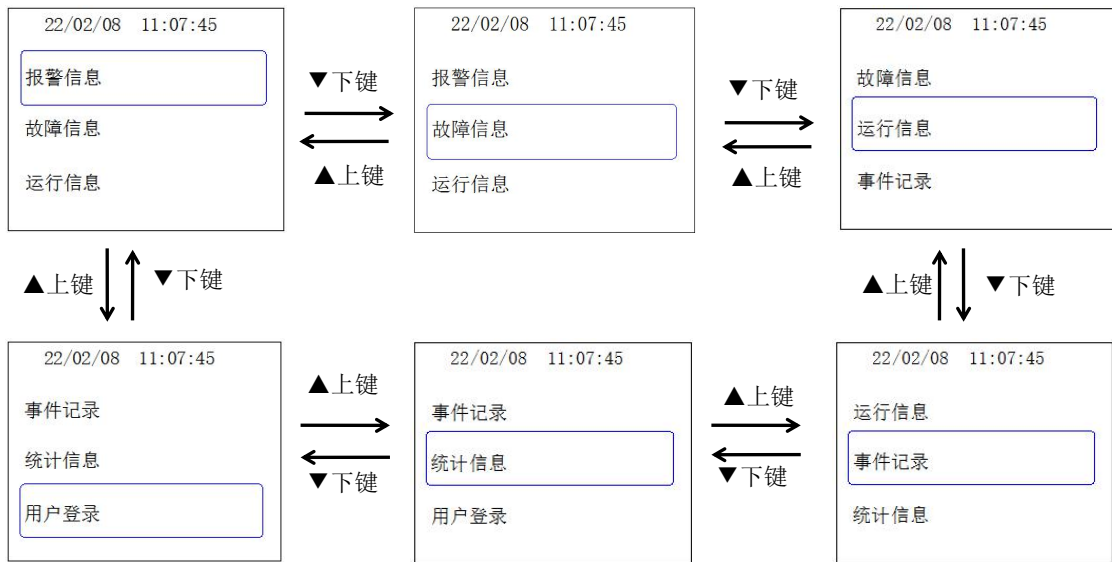
Power on the monitoring equipment and conduct self inspection. The following figure shows the page. All indicator lights turn on at the same time, and turn off in turn, the buzzer rings, and finally the running indicator light blinks. The monitoring equipment enters the normal monitoring state.



6.3.2. 主菜单界面 Main menu interface

自检完毕进入主菜单状态界面，通过 ▲ ▼键切换光标。共有报警信息、故障信息、运行信息、事件记录、统计信息、用户登录六个功能选择。

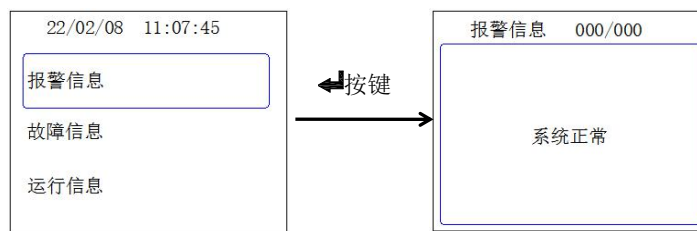
After the self-check is completed, enter the main menu status interface, and press ▲ ▼ to switch the cursor. There are six options for alarm information, fault information, operation information, event record, statistics and user login.



6.3.2.1. 报警信息 Alarm information

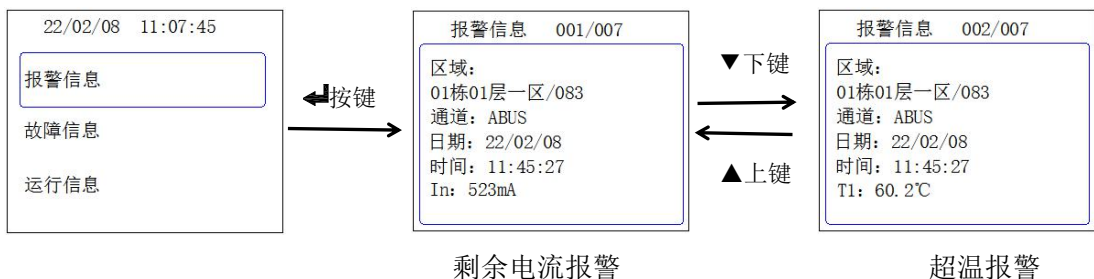
按←键选择报警信息界面，当一切正常时，报警信息界面显示如下图所示：

Select the alarm information and enter the alarm information page through ←/self-check button, you can view the alarm information on this page. When everything is normal, the alarm information page is shown as the picture below:



当出现剩余电流或者超温报警时，界面显示如下图所示：

When residual current or overtemperature alarm occurs, the page will be displayed as the figure below:



- 图中 001/007 中的 001 表示第 1 条报警信息，007 表示共有 7 条报警信息。
- In the figure 001/007, 001 indicates the first alarm message, and 007 indicates seven alarm messages.

6.3.2.2. 故障信息 Fault information

按 键选择故障信息界面，当出现故障时界面显示如下图所示：

Select the fault information and enter the fault information page through /self-check button. When a fault occurs, the page will be shown as follows:



- 通讯故障优先级高于通道故障，通道故障中(2)(3)(4)(5)分别对应 T1-T4 四路温度。

Communication fault has a higher priority than channel fault. In channel fault, (2), (3), (4) and (5) correspond to four channel temperatures from T1-T4.

6.3.2.3. 运行信息 Operation Information

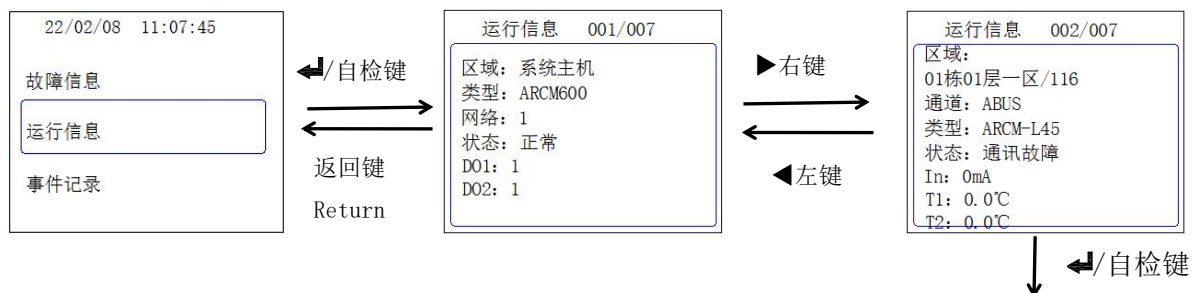
按 键选择运行信息界面，未登录时，可在界面查看运行信息，操作如下图所示：

Select the running information and enter the running information page through /self-check button. When you are not logged in, you can view the operation information in the interface, as shown in the following figure:



登录后，可在对应点位界面进入保护参数界面，对漏电和温度的报警值进行设置。

After logging in, you can enter the protection parameter interface to set the alarm values of leakage and temperature.



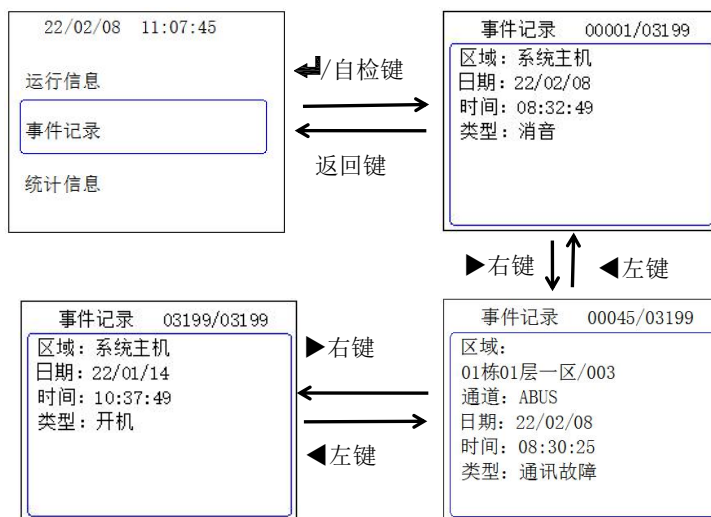


- 设置完成后按←/自检按键进行保存。
- After setting, press ←/self-check button to save.

6.3.2.4. 事件记录 Event logging

按←键选择事件记录界面，在此界面中可对表中记录的事件进行查看，可以通过◀左键、▶右键、▲上键、▼下键进行页面的移动和事件的切换。

Select the event record and enter the event record page through ←/self-check button. You can view the events recorded in the table on this page. You can use ◀left button, ▶right button, ▲up button, and ▼down button to move pages and toggle events.



● 图中 00001/03199 中的 00001 表示第 1 条报警信息（当前事件序号），03199 表示共有 3199 条报警信息（当前事件总数），事件记录总数最大可达 10000 条。

● In the figure, 00001 in 00001 / 03199 indicates the first alarm message, 03199 indicates that there are 3199 alarm messages in total. The maximum number of event records can reach 10000.

事件记录菜单对监控设备的所有事件进行记录，包括开机，自检，消音，复位，通讯故障，通讯线路故障，通讯线路恢复，断线故障等，如下图所示。

Event logging menu records all events of the monitoring equipment, including boot-up, self-check, muffler, communication failure, communication line failure, communication line recovery, disconnection failure, etc., as shown in the following figure:



通讯恢复 Communication recovery

故障恢复 Fault recovery

断线故障 Disconnection failure



短路故障 Short-circuit fault

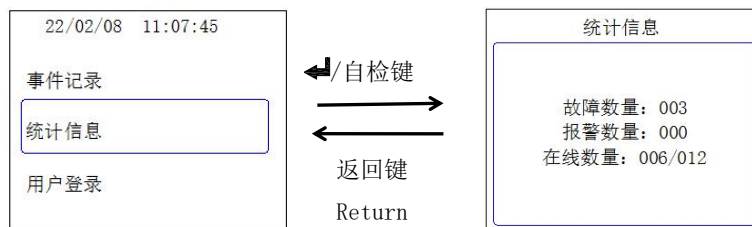
温度报警 Temperature alarm

漏电报警 Electric Leakage alarm

6.3.2.5. 统计信息 Statistical information

按 \leftarrow /自检按键选择统计信息界面，可以在此界面可查看在线仪表数量、故障信息数量和报警信息数量。

Select the statistics and then enter the statistics page by \leftarrow /self-check button, you can view the number of online meters, the number of fault information and the number of alarm information on this page.



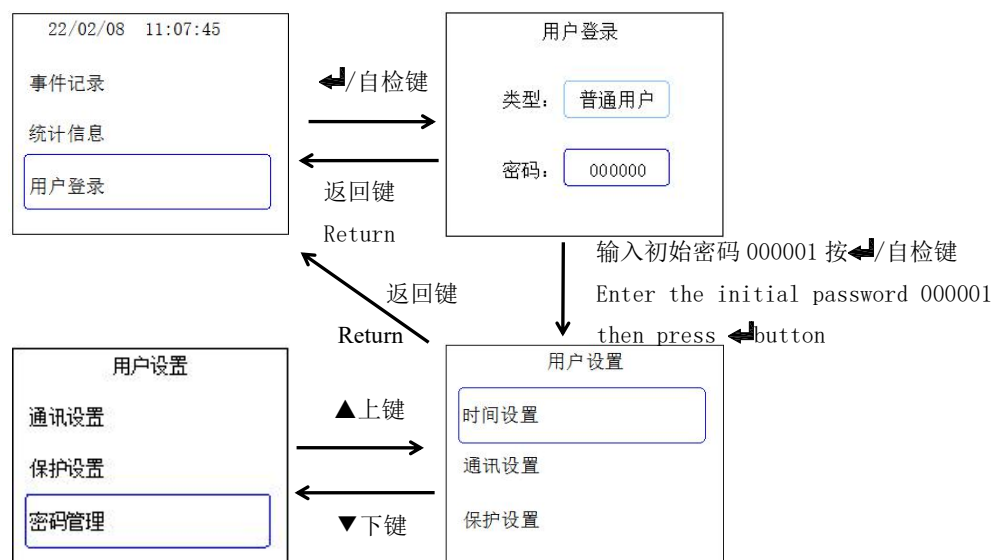
6.3.3. 用户登录 User login

用户登录界面有三种用户类型可以选择，分别为：普通用户、系统用户、超级用户，三种用户可以进行的系统设置权限不同。

On the login page, you can choose from three types of users: common user, system user, and super user. The three types of users have different system setting permissions.

普通用户登录显示界面如下所示，系统用户和超级用户登录界面相同，仅权限不同。

After common users log in, the page is shown as the figure below, which is same of system user and super user , but the permissions are different.



- 普通用户：可以进行时间设置、通讯设置、保护设置及密码管理，初始密码 000001；

Common user: it can set the time, communication setting, protection setting and password management, the initial password 000001;

- 系统用户：可以进行时间设置、通讯设置、保护设置、密码管理及点位管理，初始密码 000002；

System user: it can set the time, communication setting, protection setting, password management and point management, the initial password 000002;

- 超级用户：可以进行时间设置、通讯设置、保护设置、密码管理、点位管理及其它设置，初始密码 000003；

Super user: it can set time, communication setting, protection setting, password management, point management and other settings, the initial password 000003;

默认界面为普通用户登录界面，如下所示：

The default interface is the common user login interface, as shown below.

在密码输入框内，光标闪烁的位置代表当前数字可修改，按◀左键可以左右移动光标位置，按▶右键可进行 0-9 数字加减。

In the password input box, the position where the cursor flashes represents the current number and can be modified. Press ◀left button can move the cursor position left and right, and press ▶ right button to add or subtract 0-9 numbers.

按▲上键、▼下键可进行类型输入框和密码输入框的切换，在类型输入框内，有三种用户类型可以选择，分别为：普通用户、系统用户、超级用户，按◀左键、▶右键可切换用户类型，如下图所示。

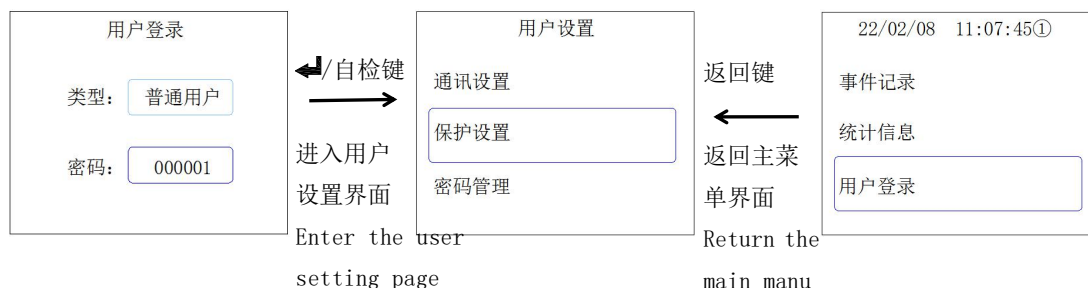
Press ▲ Up button and ▼ Down button to switch between type input box and password input box. In the type input box, there are three user types to choose from: ordinary user, system

user and super user. Press ◀ Left button ▶ Right button to switch user types, as shown below.



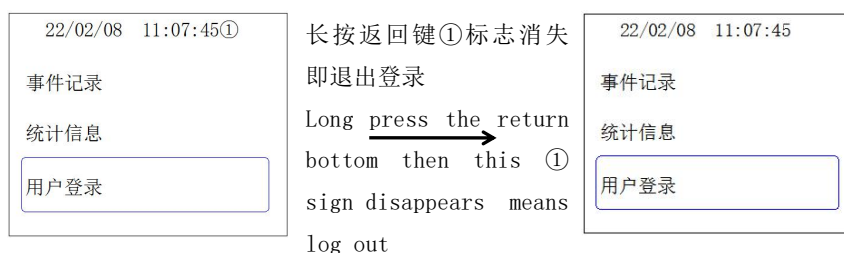
若当前登录普通用户，输入密码 000001，进入用户设置界面即表示登录成功，按返回键可以看到主菜单界面时间显示栏后面出现标志①，表示当前为普通用户登录状态，登录不同用户类型会有不同标志区分，分别为普通用户①，系统用户②，超级用户③，如下图所示。

If the current login is a common user, enter the password 00001 to enter the user setting page, which indicates that the login is successful. In addition, press the return button to see the sign ① behind the time display bar of the main menu interface, indicating that it is currently in the login status of common users. Different login user types will be distinguished by different flags, namely common user ①, system user ② and super user ③, as shown below.



用户登录状态下，在主菜单界面长按返回键，直至标志①消失，即退出当前用户登录，如下图所示，此外，如果一分钟内无任何操作，则系统自动退出用户登录。

In the user login status, long press the return button in the main menu interface until the sign ① disappears, that is, exit the current user login, as shown in the figure below. In addition, if there is no operation within one minute, the system will automatically exit the user login.



6.3.3.1. 用户设置 User settings

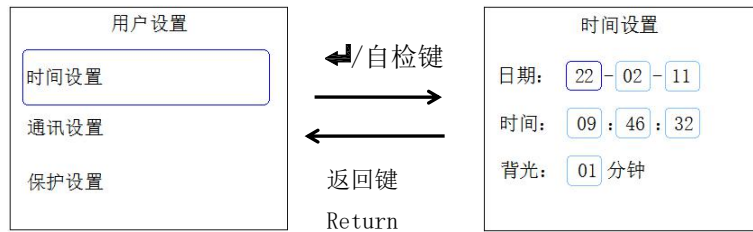
用户登录后可进行用户设置，菜单有时间设置、通讯设置、保护设置、密码管理、点位管理及其它设置，不同用户有不同权限。

Users can make relevant settings after logging in. The menu includes time setting, communication setting, protection setting, password management, point management and other settings. But, different users have different permissions.

6.3.3.2. 时间设置 Time Setting

选择“时间设置”，按 \leftarrow 键可以对监控设备的日期、时间以及背光时间进行调整，如下图所示。

Select Time Setting by pressing \leftarrow button to adjust the date, time, and backlight time of the electrical fire monitoring device, as shown below.

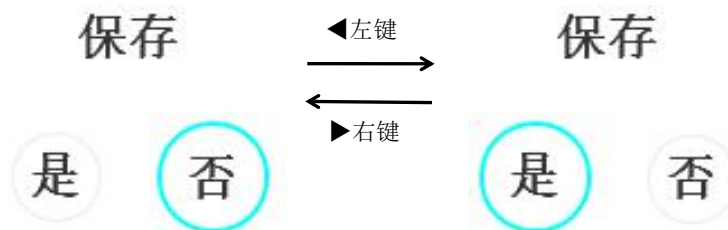


光标闪烁的位置代表当前数字可修改，按 \blacktriangleright 右键可进行0-9数字加减，按 \blacktriangle 上键、 \blacktriangledown 下键可进行年、月、日、时、分、秒以及背光时间显示框的切换，每个显示框有两位数字，按左键可进行位置切换。

The position where the cursor flashes represents the current number and can be modified. Press \blacktriangleright Right click to add or subtract 0-9 numbers. Press \blacktriangle up key and \blacktriangledown down key to switch year, month, day, hour, minute, second and backlight time display box. Each display box has two digits. Press left key to switch position.

调整完成后按 \leftarrow 键进行保存，默认出现否选择，按左右键可切换是否选择，是即确认保存，切换选择如下图所示。

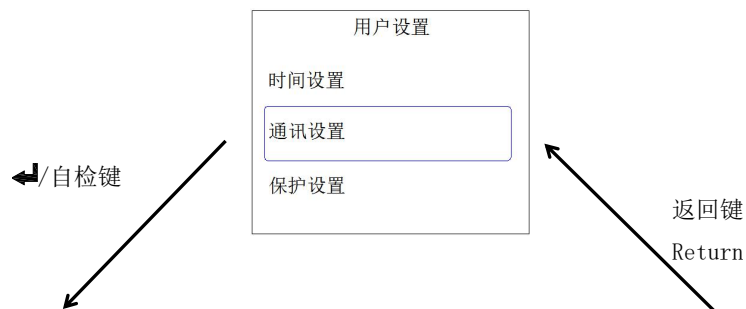
After the adjustment is completed, press the key to save. No selection appears by default. Press the left and right keys to switch whether to select. Yes is to confirm the saving. The switching selection is shown in the figure below.

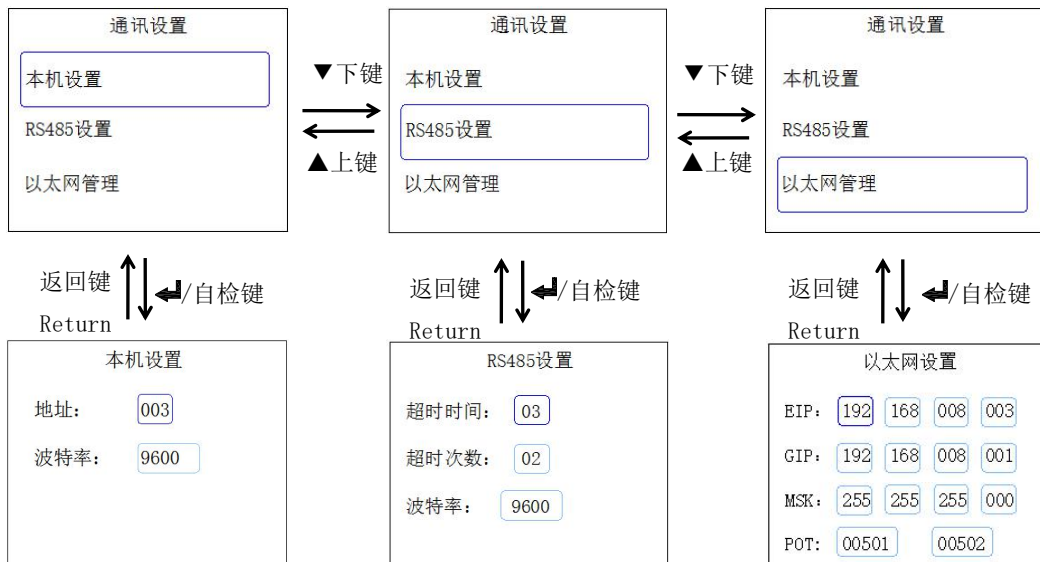


6.3.3.3. 通讯设置 Communication setting

选择“通讯设置”，按 \leftarrow 键可以对监控设备本机、RS485和以太网进行通讯调整。调整完成后按 \leftarrow 键进行保存。

Select "communication setting" and press \leftarrow button to adjust the communication of the monitoring equipment, RS485 and Ethernet. Remember to press \leftarrow button to save after the operation.

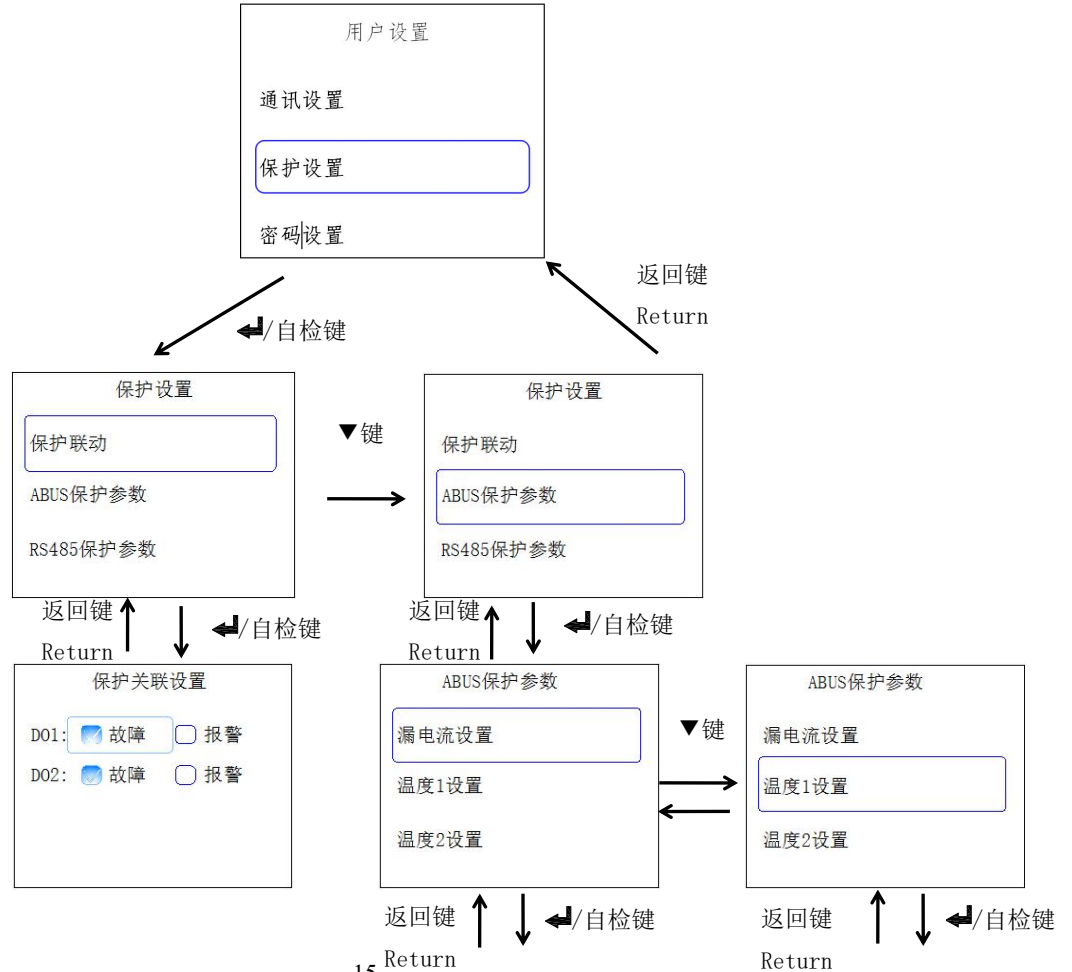


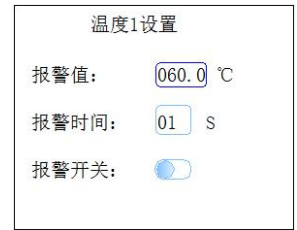


6.3.3.4. 保护设置 protection setting

选择“保护设置”，按↵键可以对监控设备的保护联动、ABUS 保护参数、RS485 保护参数进行调整。调整完成后按↵键进行保存。

Select "protection setting" and press ↵ button to adjust the protection linkage, Abu protection parameters and RS485 protection parameters of the monitoring equipment. Remember to press ↵ button to save after the operation.





- 保护联动：对 D01、D02 进行保护关联设置，选择是否打开故障信息和报警信息；
- Protection linkage: Set protection association for D01 and D02, and select whether to open fault information and alarm information.
- ABUS 保护参数：对漏电流和四路温度的报警值、报警时间、是否打开进行设置；
- ABUS protection parameters: Set the alarm value, alarm time and whether the alarm switch of leakage current and four channel temperature is turned on.
- RS485 保护参数：对漏电流和四路温度的报警值、报警时间、是否打开进行设置，显示界面与 ABUS 保护参数的显示界面一致。
- Set the alarm value, alarm time and whether the alarm switch of leakage current and four channel temperature is turned on. The display interface is consistent with that of ABUS protection parameters.

6.3.3.5. 密码设置 Password setting

在“普通用户”、“系统用户”、“超级用户”菜单下，选择“密码设置”，按 \leftarrow /自检键可以对密码进行重设，在密码设置界面输入新密码后按 \leftarrow /自检键确定密码的修改。

Under the menus of "Common User", "System User" and "Super User", select "Password Setting", and press \leftarrow button to reset the password. After entering the new password in the password setting interface, press \leftarrow button to confirm the modification of the password.



普通用户权限
Ordinary user right



系统用户权限
System user right

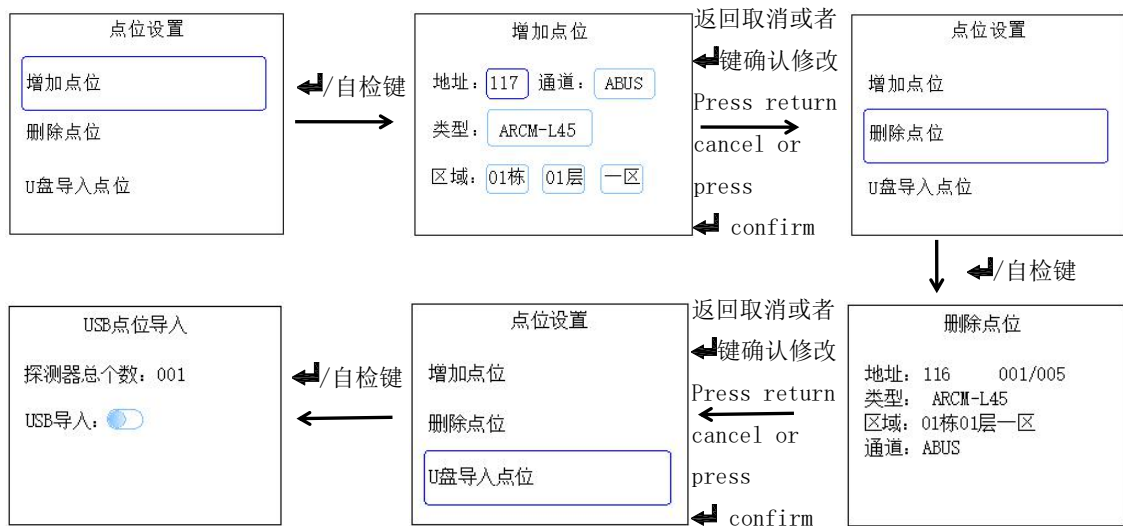


超级用户权限
Super user right

6.3.3.6. 点位管理 Point management

选择“点位管理”，按 \leftarrow /自检键可以对监控设备的点位进行调整。调整完成后再按两次 \leftarrow /自检键确定选择。

Select "Point Management" and press \leftarrow button to adjust the point of the electrical fire monitoring equipment. After the adjustment is completed, press \leftarrow button twice to confirm the selection.



●增加点位时，地址处填写需要增加点位的从机地址；

When adding points, fill in the address of the slave that needs to be added in the address.

●删除点位时，通过左右键选择需要删除的点位后按←键可以确定选择；

When deleting a point, use ◀ left button and ▶ right button to select the point to be deleted and then press ← button to confirm the selection.

●在 USB 点位导入界面控制 USB 导入开关的开启关闭，开关打开时才可通过 USB 传输的方式导入点位。

In the USB point import interface, control the on and off of USB import switch. Only when the switch is turned on can the point be imported by means of USB transmission.

以上所有关于点位的增加，删除或导入均要在设置完成后断电重启监控设备，重启后生效。

All the above points about adding, deleting or importing should be powered off and restarted the monitoring device after the setting is completed, and it will take effect after restarting.

6.3.3.7. 其它设置 Other settings

其它设置的权限仅超级用户拥有，可以在此界面完成清除探测器和清除事件记录的功能，设置完成后按←键进行保存，保存设置可以参考 6.3.3.2.。

The permissions of other settings are only possessed by super users, and the functions of clearing detectors and clearing event records can be completed on this interface. Press ← button to save after the setup has been completed. Refer to 6.3.3.2.

7. 常见故障分析与排除 Common fault analysis and troubleshooting

故障现象 Fault phenomenon	分析与排除 analysis and troubleshooting
运行指示灯不亮 Operation indicator light is not on	检查电源是否接好 Check whether the power supply is connected properly

8. 安装注意事项 Installation precautions

● 必须让具有资格的安装人员安装此设备，并且安装之前要仔细阅读使用说明；

Qualified installation personnel must be allowed to install the equipment and carefully read

the instructions before installation.

● 接线时按照使用说明中的接线方式接线，接线完成后要认真核对接线是否正确，以免通电后损坏设备、产生危险事故；

Wiring shall be carried out in accordance with the wiring method in the instructions. After wiring, it is necessary to carefully check whether the wiring is correct, so as to avoid damaging the equipment and dangerous accidents after power on

● 安装或拆除设备时，请确认工作电源及相关部分电源已切断以免发生触电，造成危险和人员伤害；

When installing or removing the equipment, please confirm that the working power supply and relevant parts of the power supply have been cut off to avoid electric shock and personal injury

● 接线、布线请按相关规范要求，以免发生短路、断路等事故，同时也方便日后的维护和检修；

Wiring shall comply with relevant specifications to avoid short circuit, open circuit and other accidents, and facilitate future maintenance and overhaul.

● 设备的正常运行依赖于正确的安装、设置和操作，安装之前请仔细阅读安装、设置和操作的相关内容，以保证设备的正常运行。

The normal operation of the equipment depends on the correct installation, setting and operation. Please read the relevant contents of installation, setting and operation in detail before installation to ensure the normal operation of the equipment.

● 必须让具有资格的安装人员安装此设备，并且安装之前要仔细阅读使用说明；

This equipment must be installed by a qualified installer and the instructions for use must be read carefully before installation;

● 接线时按照使用说明中的接线方式接线，接线完成后要认真核对接线是否正确，以免通电后损坏设备、产生危险事故；

When wiring, follow the wiring method in the instructions for use. After the wiring is completed, carefully check whether the wiring is correct, so as to avoid damage to the equipment and dangerous accidents after power-on;

● 安装或拆除设备时，请确认工作电源及相关部分电源已切断以免发生触电，造成危险和人员伤害；

When installing or dismantling the equipment, please confirm that the working power supply and related parts of the power supply have been cut off to avoid electric shock, causing danger and personal injury;

● 接线、布线请按相关规范要求，以免发生短路、断路等事故，同时也方便日后的维护和检修；

Please follow the relevant specifications for wiring to avoid accidents such as short circuits and open circuits, and also facilitate future maintenance and repairs;

● 设备的正常运行依赖于正确的安装、设置和操作，安装之前请仔细阅读安装、设置和操作的相关内容，以保证设备的正常运行。

The normal operation of the equipment depends on the correct installation, setting and operation. Please read the relevant contents of installation, setting and operation in detail before installation to ensure the normal operation of the equipment.

更改记录

更改前	更改后	更改内容
/	V1.0	

总部：安科瑞电气股份有限公司

Headquarter: Acrel Co., LTD.

地址：上海市嘉定区育绿路 253 号

Address: No.253 Yulv Road Jiading District, Shanghai, China

电话：0086-21-69158338 0086-21-69156052 0086-21-59156392 0086-21-69156971

TEL. : 0086-21-69158338 0086-21-69156052 0086-21-59156392 0086-21-69156971

传真：0086-21-69158303

Fax: 0086-21-69158303

网址：www.acrel-electric.com

Web-site: www.acrel-electric.com

邮箱：ACRELO08@vip.163.com

Email: ACRELO08@vip.163.com

邮编：201801

Postcode: 201801

生产基地：江苏安科瑞电器制造有限公司

Manufacturer: Jiangsu Acrel Electrical Manufacturing Co., LTD.

地址：江苏省江阴市南闸街道东盟工业园区东盟路 5 号

Address: No.5 Dongmeng Road, Dongmeng industrial Park, Nanzha Street, Jiangyin City, Jiangsu Province, China

电话：0086-510-86179966

TEL: 0086-510-86179966

传真：0086-510-86179975

Fax: 0086-510-86179975

网址：www.jsacrel.com

Web-site: www.jsacrel.com

邮箱：sales@email.acrel.cn

Email: sales@email.acrel.cn

邮编：214405

Postcode: 214405